

MIĘDZYNARODOWA WSPÓŁPRACA KULTURALNA ORAZ ŹRÓDŁA JEJ FINANSOWANIA W WOJEWÓDZTWIE PODLASKIM



Podlaskie bogactwo różnorodności



Współpraca międzynarodowa w zakresie kultury realizowana jest przez Województwo Podlaskie między innymi w ramach otwartych konkursów ofert na realizację zadań publicznych w sferze kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego oraz w sferze działalności na rzecz mniejszości narodowych i etnicznych oraz języka regionalnego.



Podlaskie bogactwo różnorodności

Podstawowym priorytetem skierowanym na takie działania jest

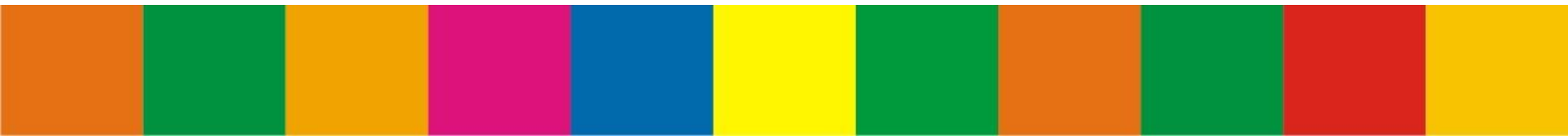
„Wspieranie inicjatyw kulturalnych mniejszości narodowych i etnicznych zamieszkujących na terenie województwa podlaskiego” .

Celem zadania jest realizacja przedsięwzięć polegających na:

**budowaniu dialogu wśród grup narodowych i etnicznych,
organizowaniu lub uczestnictwie w działaniach zmierzających do ochrony,
zachowania i rozwoju tożsamości kulturowej.**



Podlaskie bogactwo różnorodności



Zadania realizowane w ramach tego priorytetu w wielu wypadkach przewidują zaproszenie zespołów z zagranicy, w celu nawiązania lub zacieśnienia współpracy między zespołami. Przykłady:

„I tam żywuc ludzi” - Stowarzyszenie Muzeum i Ośrodek Kultury Białoruskiej w Hajnówce,

„Spotkania z podlaskim folklorem, tradycją i poezją ukraińską”- Związek Ukraińców Podlasia,

„Piosenka Białoruska”- Białoruskie Towarzystwo Społeczno - Kulturalne, Zarząd Główny,

„Święto Kultury Białoruskiej” - Białoruskie Towarzystwo Społeczno - Kulturalne, Zarząd Główny.



Podlaskie bogactwo różnorodności

Kolejnym działaniem jest priorytet: „Festiwale i wydarzenia artystyczne o zasięgu ogólnopolskim i międzynarodowym”.

Celem zadania jest realizacja projektów o wysokiej randze artystycznej z udziałem profesjonalnych twórców: festiwali, koncertów, wystaw, przedsięwzięć teatralnych, wydawnictw i innych, mających szczególne znaczenie dla kultury województwa podlaskiego, sprzyjających nawiązywaniu kontaktów międzynarodowych oraz wymianie doświadczeń artystycznych, a także posiadających wysoki potencjał promocyjny, dzięki któremu przedsięwzięcia te mogą stać się markami kulturalnymi województwa podlaskiego.



Podlaskie bogactwo różnorodności

Przykłady:

„XXXVIII Międzynarodowy Festiwal "Hajnowskie Dni Muzyki Cerkiewnej" w województwie Podlaskim”-

Stowarzyszenie "Miłośnicy Muzyki Cerkiewnej",

„XXXVIII Międzynarodowy Festiwal Muzyki Cerkiewnej "Hajnowka 2019" w Białymstoku”-

Fundacja "Muzyka Cerkiewna",

„XXVI Festiwal Białoruskiej Poezji Śpiewanej i Piosenki Autorskiej "Bardauskaja Vosień 2019”-

Szczyty - Związek Na Rzecz Edukacji i Promocji Kultury Białoruskiej,

„VIDOVDAN” VIII Festiwal kultury serbskiej w Białymstoku”-

Parafia Prawosławna pod wezwaniem św. ap. Jana Teologa w Białymstoku,

„XIV MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL FOLKLORU „ PODLASKIE SPOTKANIA „ XIV INTERNATIONAL FESTIVAL FOLKLORE „ MEETING Of PODLASIE „ -Stowarzyszenie

Artystyczne "Skowronki",

„XVI Międzynarodowy Przegląd Pieśni Religijnej i Paraliturgicznej w Siemiatyczach”- Dekanalny Instytut Kultury Prawosławnej w Siemiatyczach,

"Kukułka" - międzynarodowy projekt teatralny” -Fundacja Działań Kreatywnych Coincidentia,

„Kolory Prawosławia”- wystawy i albumy promujące Podlasie i Polskę w różnych karajach - Stowarzyszenie „ORTHNET”;



Wszystkie te działania mają na celu wymianę doświadczeń, nawiązanie kontaktów, wymianę kulturalną. Zespoły z zagranicy uczestniczące w wydarzeniach niejednokrotnie organizując imprezy w swoich krajach, zapraszają naszych polskich wykonawców, co przybliży naszą kulturę mieszkańcom innych krajów. Efektem tych działań jest wielokrotnie długotrwała współpraca. Przykładem może tu z całą pewnością być udział od kilku lat zespołów z Polski w koncertach organizowanych przez Filharmonię Narodową w Mińsku oraz występy zespołów białoruskich podczas różnego rodzaju imprez w województwie podlaskim. Najsilniejszą grupą prowadzącą ścisłą współpracę z partnerami zagranicznymi jest mniejszość białoruska, co jest zrozumiałe, biorąc pod uwagę nasze położenie geograficzne.



Podlaskie bogactwo różnorodności

Instytucje kultury Województwa Podlaskiego

Województwo Podlaskie jest organizatorem dla dziewięciu wojewódzkich samorządowych instytucji kultury. Są to :

1. Teatr Dramatyczny im. Aleksandra Węgierki w Białymstoku,
2. Teatr Wierszalin w Supraślu,
3. Opera i Filharmonia Podlaska – Europejskie Centrum Sztuki w Białymstoku,
4. Wojewódzki Ośrodek Animacji Kultury w Białymstoku,
5. Ośrodek „Pogranicze – sztuk, kultur, narodów” w Sejnach,
6. Książnica Podlaska w Białymstoku,
7. Muzeum Podlaskie w Białymstoku,
8. Muzeum Rolnictwa im. ks. Krzysztofa Kluka w Ciechanowcu,
9. Podlaskie Muzeum Kultury Ludowej w Białymstoku

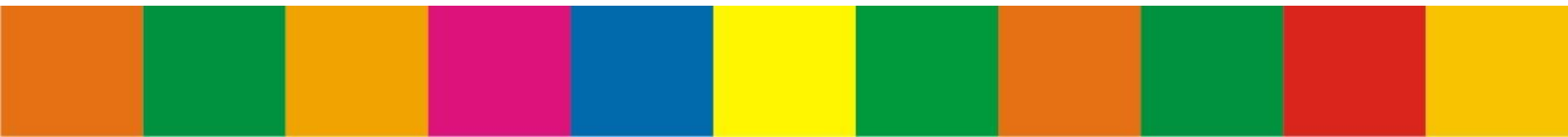


Podlaskie bogactwo różnorodności

Województwo podlaskie w swojej strategii rozwoju kładzie duży akcent na rozwój kultury, ochronę dziedzictwa kulturowego i potrzebę utrzymania i ochrony wielokulturowości. Na tym polu możemy poszczycić się dobrą i intensywną współpracą międzynarodową w szczególności międzyregionalną z sąsiadującymi ze strony wschodniej regionami. W 2019 roku Województwo Podlaskie i podległe mu instytucje kultury i sztuki kontynuują i nawiązują współpracę międzynarodową.



Podlaskie bogactwo różnorodności



Teatr Dramatyczny w Białymstoku

Bierze udział w międzynarodowych wydarzeniach

teatralnych, festiwalach, prezentacjach teatralnych, m.in.:

- 18 czerwca br. Teatr Dramatyczny im. Aleksandra Węgierki w Białymstoku gościł w Grodzieńskim Obwodowym Teatrze Dramatycznym gdzie wystawił spektakl "Zemsta" w reżyserii Henryka Talara.
- we wrześniu w trzeciej edycji festiwalu organizowanego w Białymstoku "Kierunek Wschód III" wezmą udział trzy teatry z Białorusi: Grodzieński Obwodowy Teatr Dramatyczny z Grodna, Republikański Teatr Białoruskiej Dramaturgii z Mińska oraz Narodowy Teatr Akademicki im. *Janki Kupały* z Grodna



Podlaskie bogactwo różnorodności

Muzeum Podlaskie w Białymstoku

Wystawa „Byliśmy, jesteśmy, będziemy...”- malarstwo M. Zdrajkowskiego wzbogacona wybranymi rękownikami ludowymi z kolekcji bielskiego muzeum prezentowana w Muzeum Białoruskiego Polesia w Pińsku / Białoruś. Ukazuje bogactwo kultury materialnej, jak i duchowej mieszkańców Ziemi Bielskiej, przypomina o niepowtarzalnym fenomenie rękownika ludowego. Czas trwania: marzec- kwiecień 2019. Kurator wystawy: A. Dębowska

Prezentacja działań edukacyjnych w formie pokazowej lekcji muzealnej wykorzystującej zdobnictwo bielskiego rękownika ludowego w sztuce użytkowej.

Finansowanie: środki własne Muzeum Podlaskiego w Białymstoku oraz Konsulatu Polskiego w Brześciu.



Podlaskie bogactwo różnorodności

Książnica Podlaska w Białymstoku

-W dniu 7 czerwca 2019 roku Izabela Szymańska, pracownik Książnicy Podlaskiej, wzięła udział w Międzynarodowym Orzeszkowskim Czytaniu w Grodnie (Białoruś), czyli konferencji organizowanej w ramach wydarzeń kulturalnych poświęconych pamięci Elizy Orzeszkowej; organizatorem wydarzenia była Grodzieńska Wojewódzka Biblioteka Naukowa im. E. F. Karskiego w Grodnie (Białoruś); podczas konferencji Izabela Szymańska wygłosiła referat pt. *Kolekcja Z biblioteki Elizy Orzeszkowej w zbiorach Książnicy Podlaskiej im. Łukasza Górnickiego w Białymstoku*

-Książnica Podlaska w dniach 13-14 czerwca 2019 roku współorganizowała Międzynarodową Konferencję Naukową "Inflantczycy. Łotewsko-polskie związki literackie, językowe i kulturowe w XIX i XX wieku", Rezekne (Rzeczyca), Łotwa; konferencja była organizowana przez Akademię Technologiczną w Rēzekne, Katedrę Badań Filologicznych „Wschód – Zachód” Uniwersytetu w Białymstoku, Instytut Sławistyki Polskiej Akademii Nauk. Na sesji wystąpili pracownicy Działu Naukowego Książnicy: dr Łukasz Zabielski z referatem *Zygmunt Gloger – Stefania Ulanowska. Dwa spojrzenia na Inflanty*, a także mgr Patryk Suchodolski z referatem *Dawne i współczesne koncepcje edycji dzieł Stefanii Ulanowskiej*.



Podlaskie bogactwo różnorodności

Wojewódzki Ośrodek Animacji Kultury w Białymstoku

Podlaska Oktawa Kultur – X Międzynarodowy Festiwal Muzyki, Sztuki i Folkloru

Co roku Podlaska Oktawa Kultur skupia zespoły prezentujące kulturę z wielu stron świata. Idea przyświecająca Festiwalowi to ukazanie różnorodności i tygla kultur mniejszości, które zamieszkiwały Podlasie. Oktawa, czyli osiem przenikających się przez lata w naszym regionie kultur (polska, białoruska, ukraińska, litewska, rosyjska, żydowska, tatarska, romska) dało unikalny obraz terenu tolerancyjnego i wielobarwnego. Prezentacja źródeł poprzez zapraszanie grup artystycznych z krajów reprezentujących mniejszości otworzyło również drogę do pokazania bogactwa tańców i pieśni spoza tego kręgu. W Festiwalu uczestniczyły zespoły m.in. z Rosji, Ukrainy, Białorusi, Bułgarii, Izraela, Chorwacji, Bośni i Hercegowiny, Gruzji, Grecji i Polski.

Warsztaty tańców tradycyjnych w Grodnie (16-17.03, 30-31.03, 1-2.06.2019)

Projekt mający na celu doskonalenie umiejętności artystycznych. Uczestnikami byli instruktorzy, nauczyciele, dyrektorzy i przedstawiciele jednostek kultury oraz organizacji z Grodzieńszczyzny, obwodu Mińskiego, Homelskiego oraz Brzeskiego. Warsztaty miały na celu pogłębienie wiedzy z zakresu polskich obyczajów, tańców ludowych oraz nabycie umiejętności metodycznych do dalszej pracy z dziećmi i młodzieżą. Organizatorem był Związek Polaków na Białorusi, a warsztaty prowadził instruktor WOAK-u Dariusz Kryszpiniuk.



Podlaskie bogactwo różnorodności

Muzeum Rolnictwa w Ciechanowcu

Współpraca z Litwą, Słowacją, Ukrainą

Od roku 1980 na terenie Muzeum Rolnictwa im. ks. Krzysztofa Kluka w Ciechanowcu odbywa się międzynarodowy Konkurs Gry na Instrumentach Pasterskich im. Kazimierza Uszyńskiego, w którym uczestniczy ok. 150 instrumentalistów z różnych regionów w Polsce oraz zespoły z Litwy, Słowacji, Ukrainy i Białorusi.

Młodzież ze szkoły muzycznej w Kownie (Litwa)

Grupa folklorystyczna „Karpatska Taistra” z Putiły (Ukraina)

Grupa „Pastierskie Cify” (Słowacja)

Finansowanie :

Współpraca z Białorusią na terenie Polski finansowana jest z dochodów własnych Muzeum Rolnictwa w Ciechanowcu oraz z budżetu Organizatora. Strona Białoruska pokrywa koszty swoich wydarzeń organizowanych na terenie Białorusi i przy wyjazdach do Polski.

Udział zespołów z Litwy, Słowacji, Ukrainy i Białorusi w międzynarodowym Konkursie Gry na Instrumentach Pasterskich im. Kazimierza Uszyńskiego pokrywany jest ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach dotacji z programu „Kultura Ludowa i Tradycja” oraz z budżetu organizatora.



Podlaskie bogactwo różnorodności

Opera i Filharmonia Podlaska – Europejskie Centrum Sztuki w Białymstoku

-PROJEKT: KONCERT Z OKAZJI 100-LECIA USTANOWIENIA STOSUNKÓW DYPLOMATYCZNYCH Z BUŁGARIĄ

Partner bułgarski wsparł finansowo udział w koncercie dyrygenta, solisty i zapewnienia materiałów nutowych

TERMIN: 12.10.2018

PARTNER: BUŁGARSKI INSTYTUT KULTURY

-PROJEKT: KONCERT Z OKAZJI 100-LECIA USTANOWIENIA STOSUNKÓW DYPLOMATYCZNYCH Z REPUBLIKĄ WŁOSKĄ

Partner włoski zapewnił możliwość zaaranżowania przez Luciano Felicianiego utworów polskich i włoskich kompozytorów specjalnie na tę okazję. Podczas koncertu premierowo wykonano „Kwintet form Italianland to Poland”.

TERMIN: 15.02.2019

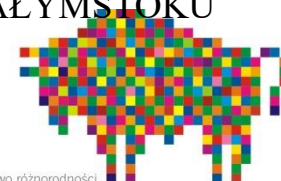
PARTNER: WŁOSKI INSTYTUT KULTURY

-PROJEKT: KONCERT Z OKAZJI 100-LECIA USTANOWIENIA STOSUNKÓW DYPLOMATYCZNYCH Z RUMUNIĄ

Partner zapewnił artystów i materiały promocyjne oraz częściowo partycypował w kosztach sali i obsługi.

TERMIN: 23.03.2019

PARTNER: RUMUŃSKI INSTYTUT KULTURY, KONSULAT HONOROWY RUMUNII W BIAŁYMSTOKU



Podlaskie bogactwo różnorodności

Teatr Wierszalin w Supraślu

Międzynarodowa współpraca kulturalna Teatru Wierszalin realizuje się poprzez prezentację spektakli Teatru na scenach zagranicznych. W okresie od stycznia 2016 roku do czerwca 2019 roku odbyły się następujące prezentacje za granicą:

Niemcy - 13 października 2017 roku – prezentacja spektaklu „Bóg Niżyński” w reż. Piotra Tomaszuka na deskach Theater Vorpommern w Stralsund w ramach inauguracji projektu Theater Hanse.

Źródła finansowania:

- dotacja podmiotowa
- noclegi zostały zapewnione przez organizatora wydarzenia

Indie - 27 i 29 marca 2018 roku – pokazy spektaklu „Dziady - Noc Druga” podczas 8. Międzynarodowej Olimpiady Teatralnej w Indiach (8th TheatreOlympics 2018 India). W dniu 27 marca odbyła się prezentacja w National School of Drama w New Delhi, zaś 29 marca – w TagoreTheatre, w Chandigarh.

Podczas Olimpiady Teatralnej w 2018 roku, odbyło się około 450 przedstawień i 1000 imprez towarzyszących w 17 miastach Indii. Jak informował Komitet Olimpijski, wystąpiło na niej 25 tysięcy artystów z całego świata.

Źródła finansowania:

- dotacja podmiotowa z budżetu Województwa Podlaskiego z przeznaczeniem na pokrycie kosztów związanych z wyjazdem

Rumunia - 10 września 2018 roku – prezentacja spektaklu „Dziady – Noc Druga” podczas festiwalu państw obchodzących 100-lecie niepodległości w stolicy Rumunii Bukareszcie. W 2018 r. 10 krajów europejskich świętowało 100 lat niepodległości: Austria, Czechy, Estonia, Łotwa, Litwa, Polska, Republika Mołdawii, Rumunia, Słowacja i Węgry. Celem spotkań na festiwalu była wymiana kulturalna w przestrzeni europejskiej pod hasłem „Nawet po 100 latach sztuka wciąż nas łączy”.

- dotacja podmiotowa
- noclegi zostały zapewnione przez organizatora wydarzenia



www.wrotapodlasia.pl

To portal Samorządu Województwa Podlaskiego, w którym w zakładce „kultura” znajdziecie Państwo informacje o najważniejszych i najbardziej aktualnych wydarzeniach kulturalnych oraz ciekawych projektach organizowanych i współorganizowanych przez UMWP oraz na temat współpracy międzynarodowej w zakresie kultury



Podlaskie bogactwo różnorodności



DZIĘKUJĘ ZA UWAGĘ

Agata Puchalska

Dyrektor Biura Kultury

Urząd Marszałkowski Województwa Podlaskiego

ul. Kardynała Stefana Wyszyńskiego 1, 15-888 Białystok

tel. 517 891 133

e-mail: agata.puchalska@wrotapodlasia.pl

www.wrotapodlasia.pl



Podlaskie bogactwo różnorodności